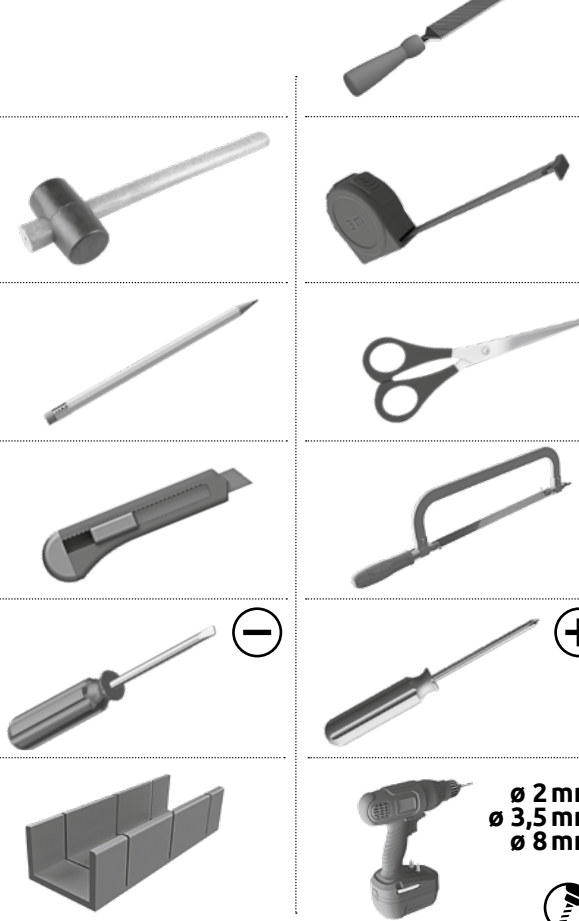


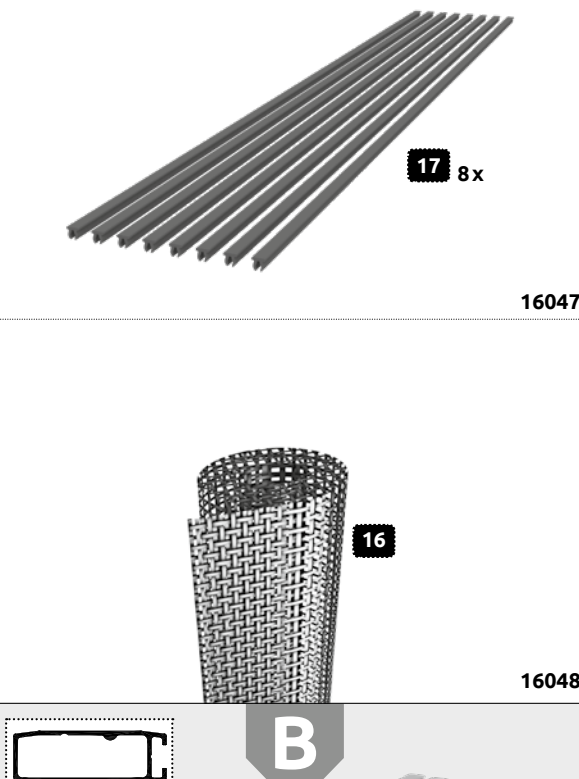
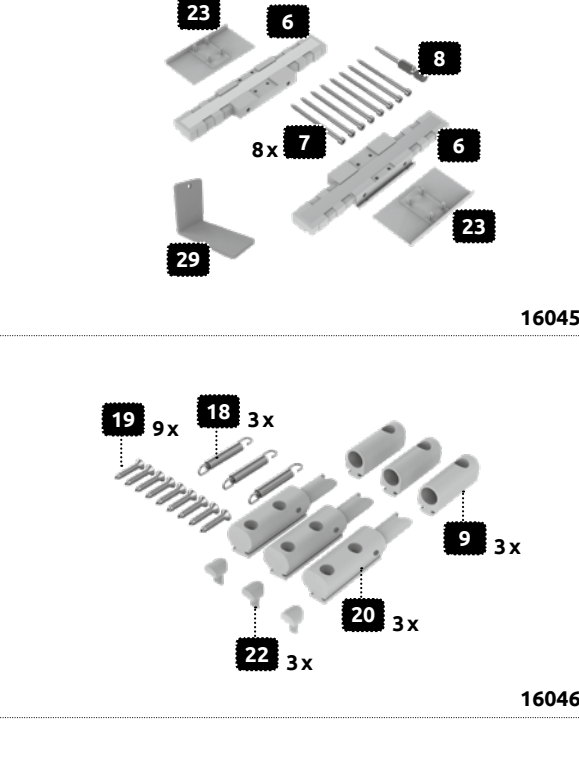
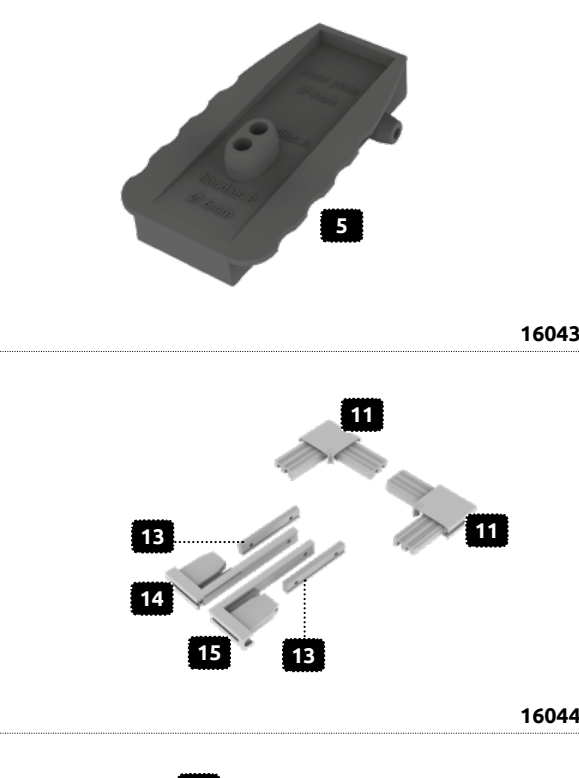


DE EXPERT Pendeltür-Set
EN EXPERT Swing door set
FR Kit de porte battante va-et-vient EXPERT

DE BENÖTIGTES WERKZEUG
EN REQUIRED TOOL
FR OUTIL NÉCESSAIRE



DE INHALT
EN CONTENTS
FR CONTENU



12

DE Stecken Sie die Distanzstücke **13** von unten in die Nut der Profile **4b**, sodass das obere Loch mit der Bohrung im Profil übereinstimmt. Verbinden Sie die beiden unteren Höhenprofile **4b** mit den unteren Eckverbindern **14** und **15**. Verwenden Sie dazu einen Gummihammer.

EN Insert the spacers **13** from below into the groove of the profile **4b** so that the upper hole corresponds to the hole in the profile. Connect the two lower vertical profiles **4b** with the lower corner connectors **14** and **15**. Use a rubber mallet for this.

FR Engagez les entretoises **13** par le bas dans la rainure des profils **4b** de sorte que leur orifice supérieur coïncide avec le perçage dans le profilé. Reliez les deux profils de hauteur inférieurs **4b** aux raccords d'angle inférieurs **14** et **15**. Utilisez à cet effet un marteau en caoutchouc.

13

DE Verschrauben Sie das Stoßprofil **1** mittels Schrauben **7**. Verwenden Sie den Schraubereinsatz **8**. Überdrehen Sie die Schrauben nicht.

EN Screw in the joint profile **1** with screws **7**. Use the screwdriver bit **8**. Do not over-tighten the screws.

FR Vissez le profilé de protection **1** à l'aide des vis **7**. Utilisez l'embout de vissage **8**. Ne forcez pas les vis.

14

DE Rollen Sie das Gewebe **16** über den Rahmen aus und teilen Sie es entlang des Mittelprofils **2** mit einer Schere. Achten Sie oben und unten auf ausreichend Gewebeüberstand. Fixieren Sie das Gewebe **16** mittels Klemmleisten **17** am Rahmen vorsichtig mittels Gummihammer. Beginnen Sie am oberen Querprofil **3**, gefolgt von den oberen Höhenprofilen **4a** und der Griffleiste **2**. Anschließend beginnen Sie an der Griffleiste **2**, gefolgt von den unteren Höhenprofilen **4b** und dem Stoßprofil **1**. Kürzen Sie das überschüssige Gewebe außen entlang der Klemmleisten mit einem Cutter.

EN Unroll the fabric **16** over the frame and divide it along the centre profile **2** with scissors. Ensure there is enough material left above and below. Carefully fix the fabric **16** to the frame using clamping strips **17** using a rubber mallet. Start at the upper cross profile **3**, followed by the upper vertical profiles **4a** and the handle bar **2**, followed by the lower height profiles **4b** and the joint profile **1**. Use a cutter to shorten the excess fabric on the outside alongside the clamping strips.

FR Déroulez le tissu **16** sur le cadre et coupez-le avec des ciseaux le long du profilé central **2**. Veillez à ce que le tissu dépasse suffisamment en haut et en bas. Fixez le tissu **16** au cadre avec précaution à l'aide des barres de serrage **17** à l'aide du marteau en caoutchouc. Commencez par le profilé transversal supérieur **3**, suivi des profils de hauteur supérieurs **4a** et de la poignée barre **2**. Commencez par le profilé transversal supérieur **2**, suivi des profils de hauteur supérieurs **4b** et de la poignée baguette **1**. Recoupez l'excès de tissu à l'extérieur le long des barres de serrage à l'aide d'un cutter.

15

DE Positionieren Sie die Scharnierteile **9** oben und mittig direkt unterhalb der Verbindler **11** und **6**, unten direkt unterhalb der Schraube **7**. Bohren Sie mit einem 2 mm Bohrer durch die Ausnehmung im Scharnierteil **9** ins Profil.

EN Position the hinge parts **9** above and in the middle directly below the connectors **11** and **6**, directly below the screw **7**. Use a 2 mm drill bit to drill through the recess in the hinge part **9** into the profile.

FR Positionnez les éléments de charnière **9** en haut et au milieu directement sous les raccords **11** et **6**, et en bas directement sous la vis **7**. Percez avec un foret de 2 mm la cavité de l'élément de charnière **9** dans le profilé.

16

DE Führen Sie die Federn **18** in die oberen Scharnierteile **9** ein. Fixieren Sie jeweils die Federn **18** mittels Schrauben **19** in oberen Scharnierteil **9** an den Profilen **4a** und **4b**. Überdrehen Sie die Schrauben nicht.

EN Insert the springs **18** into the upper hinge parts **9**. Fix the springs **18** in each case by means of screws **19** in the upper hinge part **9** on the profiles **4a** and **4b**. Do not over-tighten the screws.

FR Introduisez les ressorts **18** dans les éléments de charnière supérieurs **9**. Fixez les ressorts **18** à l'aide des vis **19** dans l'élément de charnière supérieur **9** dans les profils **4a** et **4b**. Ne forcez pas les vis.

17

DE Bringen Sie die Abdeckkappen **23** am Mittelverbinder **6** an.

EN Attach the cover caps **23** to the centre connector **6**.

FR Fixez les caches de protection **23** sur connecteur central **6**.

18

DE Stecken Sie die unteren Scharnierteile **20** in die oberen Scharnierteile **9**. Fixieren Sie die Einheit mittels Abdeckung **22**, sodass zugleich die Feder gespannt wird.

EN Insert the lower hinge parts **20** into the upper hinge parts **9**. Fix the unit by means of cover **22** so that the spring is tensioned at the same time.

FR Engagez les éléments de charnière inférieurs **20** dans les éléments de charnière supérieurs **9**. Fixez l'unité à l'aide du couvercle **22** de sorte à simultanément tendre les ressorts.

B 1

DE **TIPP:** Legen Sie zur Montageerleichterung sämtliche Profile wie abgebildet aus. Es sind sämtliche Profile entsprechend der Messung laut nachfolgender Formeln zu kürzen. Die beiden unteren Höhenprofile **25b** werden nicht gekürzt!

EN **TIP:** To make assembly as easy as possible, set out all elements as pictured. Various sections are to be shortened according to the measurements of the following formulas. The two lower vertical profiles **25b** are not shortened!

FR **CONSEIL :** Pour faciliter le montage, posez tous les profils conformément à l'illustration. Tous les profils doivent être raccourcis en fonction de la mesure obtenue selon les formules suivantes. Les deux profils de hauteur inférieurs **25b** ne doivent pas être raccourcis!

2

DE Kürzen Sie das obere und untere Querprofil **24** auf das Maß B abzüglich 14 mm. Entgraten Sie die Schnittfläche mit einer Feile.

EN Shorten the lower and upper cross profile **24** to dimension B minus 14 mm. Deburr the cut surface with a file.

FR Raccourcissez le profilé transversal supérieur **24** à la dimension B moins 14 mm. Chouez les arêtes à l'aide d'une lime à métaux.

Example: Messured clearance height B = 900 mm - 14 mm = 886 mm. Largeur de passage mesurée B = 900 mm - 14 mm = 886 mm.

3

DE Kürzen Sie die beiden oberen Höhenprofile **25a** auf das Maß H abzüglich 1075 mm. Entgraten Sie die Schnittflächen mit einer Feile.

EN Shorten the two upper vertical profiles **25a** to dimension H minus 1075 mm. Deburr the cut surfaces with a file.

FR Raccourcissez les deux profils de hauteur supérieurs **25a** à la dimension H moins 1075 mm. Ébavurez les coupes à l'aide d'une lime à métaux.

Example: Measured clearance height H = 2000 mm - 1075 mm = 925 mm. Hauteur libre mesurée H = 2 000 mm - 1075 mm = 925 mm.

4

DE Verbinden Sie die Höhenprofile **25a** und **25b** über den Mittelverbinder **26**. Verwenden Sie einen Gummihammer.

EN Connect vertical profiles **25a** and **25b** via the central connector **26**. Use a rubber mallet.

FR Reliez les profils de hauteur **25a** et **25b** à l'aide du connecteur central **26**. Utilisez à cet effet un marteau en caoutchouc.

5

DE Beachten Sie die Anschlagseite: Schieben Sie je eine Magnethalterung **10a** mit Metallplättchen **10d** oben und unten in die Nut der Profile **25a** und **25b**. Fixieren Sie die Magnethalterungen **10a** mittels Gewindestiften **10c** mit 48 mm/38 mm Abstand zu den Profilen.

EN **Note the stopping side:** Slide a magnet holder **10a** with metal plate **10d** above and below into the groove of profiles **25a** and **25b**. Fix the magnet holders **10a** using threaded pins **10c** at a distance of 48 mm/38 mm from the profile ends.

FR **Respectez le côté en butée :** Du côté opposé, engagez une fixation magnétique **10a** équipée d'une plaquette métallique **10d** en haut et en bas dans la rainure des profils **25a** et **25b**. Fixez les fixations magnétiques **10a** à l'aide des tiges filetées **10c** à 48 mm/38 mm de l'extrémité des profils.

6

DE Schieben Sie die Dichtungsbürste **27** in das obere und untere Querprofil **24** und kürzen Sie diese bündig. Verbinden Sie das untere Querprofil **24** mit den Eckverbindern **28**.

EN Push the sealing brush **27** into the upper and lower cross profile **24** and shorten it so that it is flush. Connect the lower cross profile **24** with the corner connectors **28**.

FR Engagez le joint brossé **27** dans les profils transversaux supérieur et inférieur **24** recoupez-la à ras. Reliez le profil transversal inférieur **24** aux raccords d'angle **28**.

7

DE Verbinden Sie das untere Querprofil **24** über die Eckverbinder **28** mit den unteren Höhenprofilen **25b**.

EN Connect the lower transverse profile **24** via the corner connectors **28** to the lower vertical profiles **25b**.

FR Reliez le profil transversal inférieur **24** aux profils de hauteur inférieurs **25b** à l'aide des raccords d'angle **28**.

8

DE Schieben Sie die zusammengesetzte Tür mittels Scharnierunterteil **20** in die Nut des Außenrahmens. Legen Sie am besten etwas unter, um keine Profile zu zerkratzen.

EN Slide the assembled door into the groove of the outer frame using the lower part of the hinge **20**. It is best to put something underneath so as not to scratch the profiles.

FR Engagez la porte assemblée dans la rainure du cadre extérieur à l'aide de l'élément de charnière inférieur **20**. Protégez la surface de travail pour ne pas rayer les profils.

9

DE Verbinden Sie das obere Querprofil **24** mit den Eckverbindern **28**. Positionieren Sie die Tür im Rahmen so, dass sie oben und unten die Dichtungsbürsten **27** gleichmäßig berührt.

EN Connect the upper cross profile **24** with the corner connectors **28**. Position the door in the frame so that it touches the sealing brushes **27** at the top and bottom evenly.

FR Reliez le profil transversal supérieur **24** aux raccords d'angle **28**. Positionnez la porte dans le cadre de sorte qu'elle touche les joints brossés **27** de manière régulière.

10

DE Markieren Sie den unteren Scharnierteil **20** am Außenrahmen um ein Verschieben zu vermeiden. Klappen Sie die mit der Rückseite nach oben zeigende Tür nach oben. Bohren Sie mit einem 2 mm Bohrer durch die Ausnehmungen des unteren Scharnierteils **20** in den Außenrahmen. Achten Sie darauf, dass sich die Tür dabei nicht mehr verschiebt um eine optimale Abdichtung zu erreichen. Verschrauben Sie die unteren Scharnierteile **20** mittels Schrauben **19** mit den Rahmenprofilen **25a** und **25b**. Überdrehen Sie die Schrauben nicht.

EN Mark the lower hinge part **20** on the outer frame to prevent it from shifting. Unfold the door with the back facing up. Use a 2 mm drill bit to drill through the recesses in the lower hinge part **20** in the outer frame. Make sure that the door no longer shifts in order to achieve an optimal seal. Screw the lower hinge parts **20** to the frame profiles **25a** and **25b** using screws **19**. Do not over-tighten the screws.

FR Marquez l'élément de charnière inférieur **20** sur le cadre extérieur pour éviter tout décalage. Retournez la porte pour que sa face arrière soit orientée vers le haut. Percez avec un foret de 2 mm la cavité de l'élément de charnière inférieur **20** dans le profilé. Veillez à ce que la porte ne bouge pas pour obtenir un jointement optimal. Visez les éléments de charnière inférieurs **20** à l'aide des vis **19** sur les profils du cadre **25a** et **25b**. Ne forcez pas les vis.

11

DE Bringen Sie die Dichtungsbürste **27** in allen verbleibenden Nutabschnitten des aufgestellten Außenrahmens an. Verwenden Sie dazu vorsichtig einen Schlitzschraubendreher.

EN Install the sealing brush **27** in any remaining groove sections of the put-up outer frame. To do this, carefully use a flat-bladed screwdriver.

FR Engagez le joint brossé **27** dans toutes les sections de rainures restantes du cadre extérieur érigé. À cet effet, utilisez avec précaution un tournevis à lame plate.

12

DE Die Tür ist bereit zur Montage am Türrahmen. Legen Sie die Schablone **29** an der Innenkante der Lichte an. Markieren Sie den Außenrahmen rechts und links mittels Schablone **29** und Bleistift am Türrahmen. Die Markierung dient dazu, den Rahmen anschließend auszurichten.

EN The door is ready for assembling on the door frame. Place the template **29** on the inside edge of the light. Mark the outer frame on the right and left on the door frame using template **29** and a pencil. The marking is used to align the frame afterwards.

FR La porte est prête à être montée dans le cadre de porte. Positionnez le gabarit **29** sur l'arête intérieure du passage. Marquez le cadre extérieur à droite et à gauche à l'aide du gabarit **29** et d'un crayon sur le cadre de porte. Ce marquage servira à aligner ensuite le cadre.

13 Klebmontage / Glue Placement / Fixation par collage

DE **Klebmontage:** Kleben Sie das Flaschband **30** umlaufend außen auf die Auflagefläche der Profilrückseite. Bringen Sie darauf das Klettband **31** an und entfernen Sie die Schutzfolie. Bringen Sie den Außenrahmen am Türrahmen an und richten Sie diesen entsprechend ein, bevor Sie das Klettband vollständig am Türrahmen aufkleben. Durch abblenden des Klebtapes vom Flasschband lässt sich die Tür nach entsprechend nachjustieren.

EN **Glue placement:** Glue the loop tape **30** all around the outside of the contact surface on the back of the profile. Attach the Velcro tape **31** to it and remove the protective film. Attach the outer frame to the door frame and set it up accordingly before fully gluing the Velcro to the door frame. The door can be readjusted accordingly by removing the Velcro from the fleeces tape.

FR **Fixation par collage :** Collez le ruban de boucles **30** sur la périphérie extérieure au dos du profilé. Appliquez le ruban de crochets **31** dessus et retirez le film protecteur. Présentez le cadre extérieur sur le cadre de porte et alignez-le bien avant de coller entièrement le ruban de crochets sur le cadre de porte. Vous pouvez ensuite rajuster la porte en séparant les rubans auto-agrippants.

14 Optional Schraubmontage / Optional screw mounting / Fixation par vissage (option)

DE **Optional Schraubmontage:** Bohren Sie mit einem 3,5 mm Bohrer mit 50 mm Abstand zu den Profilen sowie über dem Mittelverbinder **6** in die Zentriernut an der Profilrückseite. Durchbohren Sie die Profile vollständig. Weiten Sie anschließend die Bohrlöcher an der Profilvorderseite mit einem 8 mm Bohrer. Bringen Sie die Tür am Türrahmen an, legen Sie gegebenenfalls etwas unter, um die entsprechende Höhe einzustellen. Bohren Sie mit einem 3,5 mm Bohrer durch den Außenrahmen in den Türrahmen und verschrauben Sie den Außenrahmen mittels Schrauben **32** mit dem Türrahmen. Bringen Sie die Abdeckungen **33** in den Bohrlochern an.

EN **Optional screw mounting:** Use a 3.5 mm drill bit to drill into the centring groove on the rear of the profile and above the centre connector **6** at a distance of 50 mm from the profile ends. Completely pierce the profiles. Then widen the drill holes on the front of the profile with an 8 mm drill bit. Attach the door to the door frame and, if necessary, place something underneath it to achieve the appropriate height. Use a 3.5 mm drill bit to drill through the outer frame into the door frame and screw the outer frame to the door frame using screws **32**. Install the covers **33** in the drill holes.

FR **Fixation par vissage (option) :** Percez la rainure de centrage au dos du profilé avec un foret de 3,5 mm à une distance de 50 mm des extrémités du profilé et au-dessus du connecteur central **6**. Percez entièrement les profils. Agrandissez ensuite le perçage sur la face avant des profils à l'aide d'un foret de 8 mm. Présentez la porte sur le cadre de porte et, le cas échéant, calez en bas pour bien la régler en hauteur. Percez le cadre extérieur et le cadre de porte avec un foret de 3,5 mm, puis vissez le cadre extérieur à la porte à l'aide des vis **32**. Placez les caches **33** sur les perçages.

15

DE Fixieren Sie die Magnethalterungen **10a** mittels Gewindestiften **10c** auf Höhe der Magnete in den Türprofilen **4a** und **4b**.

EN Fix the magnet holders **10a** using the threaded pins **10c** at the height of the magnets in the door profiles **4a** and **4b**.

FR Fixez les fixations magnétiques **10a** à l'aide des tiges filetées **10c** à la hauteur des aimants sur les profils de porte **4a** et **4b**.

16

DE Fixieren Sie die Magnethalterungen **10a** mittels Gewindestiften **10c** auf Höhe der Magnete in den Türprofilen **4a** und **4b**.

EN Fix the magnet holders **10a** using the threaded pins **10c** at the height of the magnets in the door profiles **4a** and **4b**.

FR Fixez les fixations magnétiques **10a** à l'aide des tiges filetées **10c** à la hauteur des aimants sur les profils de porte **4a** et **4b**.